



RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

RETURN BIDS TO:

Agence Parcs Canada – Registre central  
111, rue Water Est  
Cornwall, Ontario K6H 6S3

Numéro de télécopieur : 613-938-5785

## QUESTIONS ET RÉPONSES #3 À:

APPEL D'OFFRES

INVITATION TO TENDER

### Soumission à: l'Agence Parcs Canada

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du Chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici et sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

### Tender To: Parks Canada Agency

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

### Commentaires - Comments

Raison sociale et adresse du

fournisseur / de l'entrepreneur

Vendor/Firm Name and Address

Bureau de distribution - Issuing Office

Agence Parcs Canada  
Opérations des approvisionnements  
111, rue Water Est  
Cornwall, Ontario K6H 6S3

Sujet - Title <b>Remplacement des systèmes de stockage et de distribution de produits pétroliers de Parcs Canada</b>		Date <b>17 septembre 2013</b>
No. de l'invitation - Solicitation No. <b>10130584</b>	No. de réf du client - Client Ref. No.	
No de reference de SEAG - GETS Reference No.		
L'invitation prend fin - Solicitation Closes  at – à <b>02:00 PM</b> on – le <b>2013-09-17</b>	Fuseau horaire - Time Zone  <b>HEURE AVANCÉE DE L'EST (HAE)</b>	
F.A.B. - F.O.B. <b>Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/></b>		
Adresser toute demande de renseignements à : - Address Inquiries to: <b>Annie Roy</b>		
No de téléphone - Telephone No. : <b>613-938-5752</b>	No de télécopieur - Fax No.: <b>613-938-5785</b>	
Destinations des biens, services et construction: Destination of Goods, Services, and Construction:  <b>Havre-St-Pierre, Qc</b>		
Raison sociale et adresse du fournisseur/ de l'entrepreneur Vendor/Firm Name and Address    No de téléphone - Telephone No. : _____ No de télécopieur - Facsimile No. : _____		
Nom et titre de la personne autorisée a signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur Name and title of person authorized to sign on behalf of the Vendor/Firm    _____ <b>Signature</b>		
		_____ <b>Date</b>

## QUESTIONS ET RÉPONSES # 3

**LES QUESTIONS SUIVANTES ONT ÉTÉ POSÉES PAR UN/DES ENTREPRENEUR(S). POUR VOTRE INFORMATION, VOICI LES QUESTIONS ET RÉPONSES :**

**Q #1)** À la page 21 de 34 du devis, vous avez indiqué des numéros de pièces pour la tuyauterie souterraine. Nous voulons savoir s'il s'agit des bons numéros de pièces du manufacturier OPW?

- Tuyauterie double paroi ø 40 mm (1 1/2") : le manufacturier a du C15 mais vous avez indiqué du C30?
- Tuyauterie simple paroi tertiaire ø 80 mm (3 ") : vous avez indiqué le AXP40?

**R #1)** *Pour la tuyauterie double paroi ø 40 mm (1 1/2"), nous voulons que vous utilisiez le modèle OPW # C15A (Voir fiches techniques ci-jointes).*

*Pour la tuyauterie simple paroi tertiaire ø 80 mm (3 "), nous voulons que vous utilisiez le modèle OPW # AXP40 (Voir fiches techniques ci-jointes).*

**Q #2)** Où devons-nous installer le nouveau système de gestion d'inventaire et de détection de produits?

**R #2)** *Dans le bâtiment Le Coquelin, à côté des panneaux électriques existants.*

**Q #3)** Devons-nous vider et entreposer temporairement les produits pétroliers se retrouvant dans les réservoirs existants?

**R #3)** *Les carburants entreposés dans les réservoirs sont la propriété d'ARP GAZ sise au 1039, rue Titane à Havre-Saint-Pierre. ARP GAZ récupèrera donc leurs carburants contenus dans les réservoirs avant le démantèlement des réservoirs. Le démantèlement des 3 réservoirs de carburants dans le dépôt de carburants existant de la Marina doit être en conformité avec la réglementation applicable en particulier avec les paragraphes 44 et 45 du DORS/2008-197.*

**Q #4)** Le réseau de canalisation rigide pour les nouvelles sondes de détection de produits sous les distributrices ainsi que la boîte de transition près du quai est-il existant ou devons-nous fournir et installer un nouveau conduit?

**R #4)** *Le réseau de canalisation rigide pour les nouvelles sondes de détection de produits sous les distributrices doit être fourni et installé.*